



# Convención Internacional sobre la Eliminación de todas las Formas de Discriminación Racial

Distr. general  
13 de mayo de 2011  
Español  
Original: francés

---

## Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial

77º período de sesiones

### Acta resumida de la 2038ª sesión

Celebrada en el Palais Wilson, Ginebra, el jueves 19 de agosto de 2010, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Kemal

*más tarde:* Sr. Prosper

## Sumario

Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes de conformidad con el artículo 9 de la Convención (*continuación*)

*Octavo y noveno informes periódicos de Estonia*

---

La presente acta podrá ser objeto de correcciones.

Las correcciones deberán redactarse en uno de los idiomas de trabajo. Deberán presentarse en forma de memorando, incorporarse en un ejemplar del acta y enviarse, *dentro del plazo de una semana a partir de la fecha del presente documento*, a la Dependencia de Edición, oficina E.4108, Palacio de las Naciones, Ginebra.

Las correcciones que se introduzcan en las actas de las sesiones públicas del Comité se reunirán en un documento único que se publicará poco después del período de sesiones.

*Se declara abierta la sesión a las 15.05 horas.*

**Examen de los informes, observaciones e información presentados por los Estados partes de conformidad con el artículo 9 de la Convención (tema 4 del programa)**  
(continuación)

*Octavo y noveno informes periódicos de Estonia (CERD/C/EST/8-9; CERD/C/EST/Q/8-9)*

1. *Por invitación del Presidente, la delegación de Estonia toma asiento a la Mesa del Comité.*
2. **La Sra. Reimaa** (Estonia) dice que la Estrategia de integración de Estonia 2008-2013, aprobada el 11 de junio de 2009, consiste en un plan de desarrollo sectorial con sus correspondientes objetivos. La tarea de coordinar las actividades destinadas al cumplimiento de esos objetivos y la aplicación de la estrategia recaen sobre el Ministerio de Cultura. Se han definido indicadores específicos para evaluar el número de personas que aprueban el examen de aptitud lingüística en estonio, el de personas de ciudadanía indeterminada en el seno de la población, la evolución de las conductas respecto de los miembros de otras nacionalidades y la confianza otorgada a los extranjeros o incluso las desviaciones salariales en función de la nacionalidad, entre otros.
3. En virtud de las disposiciones de la Estrategia de integración, el Ministro de Cultura debe informar periódicamente al Gobierno de la República, sobre todo acerca de la utilización de los recursos financieros y los resultados obtenidos, desglosados por indicadores, durante el período objeto de examen. En agosto de 2010 estará concluido el primer informe de evaluación. Los resultados descritos en ese informe de etapa, que abarca el período 2008-2010, servirán de base con miras a elaborar un nuevo plan de aplicación para 2011-2013 y así sucesivamente hasta 2014, fecha en la cual se procederá a la evaluación final de la Estrategia de integración. Los datos estadísticos necesarios para ese ejercicio procederán de diversas fuentes y, entre ellas, de la Estadística de Estonia.
4. El Canciller de Justicia elabora estadísticas sobre los casos de que tiene conocimiento, independientemente de que se hayan declarado admisibles o inadmisibles, así como de los que se someten de oficio a su consideración. Las denuncias por discriminación basadas en la raza o el origen étnico se abordan en el contexto de un procedimiento de conciliación. Se estima que el número de casos de esa índole representa el 0,2% del total de casos que se declararon admisibles en 2007, el 0,4% en 2008 y el 0,2% en 2009.
5. La mayoría de las quejas por discriminación étnica que se han presentado giraban en torno al uso de la lengua oficial en los organismos públicos y, en especial, en los establecimientos penitenciarios. Al Canciller de Justicia le han llegado efectivamente en muchas ocasiones denuncias de los detenidos que se quejaban de que los establecimientos penitenciarios y los servicios del Ministerio de Justicia aceptaban únicamente documentos redactados en el idioma oficial y se negaban a traducir las respuestas a la lengua de los detenidos. El Canciller de Justicia, que ha analizado las prácticas administrativas de las cárceles y otros organismos públicos relativas a la aceptación de solicitudes hechas en ruso, ha estimado que se habían cometido muchas violaciones y ha formulado recomendaciones para poner remedio a esa situación.
6. La oradora dice que el presupuesto del Estado estonio no le permite asignar más recursos financieros y humanos al Canciller de Justicia, al igual que tampoco puede abrir oficinas en todo el país. El propio Canciller de Justicia ha considerado que no corresponde a las atribuciones habituales de un mediador el formular propuestas vinculantes ni adoptar medidas coercitivas.

7. La Sra. Reimaa reconoce que el artículo 151 del Código Penal relativo a la incitación al odio ha resultado ineficaz, dado que solo se aplica en la medida en que el acto condenado deriven en un peligro para la vida, la salud o la propiedad de una persona. Sin embargo, establecer ese nexo de causalidad es difícil. En ciertos casos, el acto generado por esas declaraciones se califica de delito contra las personas o los bienes y, en otros, de atentado contra el orden público. Sea como fuere la naturaleza del delito (incitación al odio) no entra en las estadísticas de la justicia penal. El Ministerio de Justicia está elaborando en la actualidad un proyecto de ley de modificación del Código Penal, en virtud del cual se castigará la incitación al odio como tal, independientemente de que haya acarreado o no un atentado contra la integridad de la persona o de los bienes. Según la futura ley, las expresiones de odio serán una circunstancia agravante.

8. La Ley de autonomía cultural de las minorías nacionales no se ha modificado desde 2007, pero el Ministerio de Cultura ha creado un grupo de trabajo compuesto por miembros del Riigikogu, del Ministerio de Justicia y del propio Ministerio de Cultura, de universitarios y de representantes de las minorías nacionales, con el fin de prever modificaciones destinadas a eliminar los factores que dificultan el funcionamiento de las autoridades culturales autónomas, ya que carecen de un verdadero estatuto jurídico. La nueva legislación deberá definir más concretamente cuáles son las minorías nacionales en Estonia y qué derechos les asisten.

9. El Gobierno de Estonia estima que los derechos de las minorías nacionales están garantizados en la legislación en vigor, sobre todo en la Constitución, que consagra la igualdad de todos los ciudadanos. Recuerda que Estonia es, además, parte en la Convención Marco para la Protección de las Minorías Nacionales del Consejo de Europa.

10. El 27 de julio de 2010, el número total de detenidos condenados se elevaba a 2.747, de los que 1.553 eran de lengua rusa y 882 personas de ciudadanía indeterminada. El alto porcentaje de personas de ciudadanía indeterminada en la población penitenciaria se explica sobre todo por el hecho de que esas personas, que están mal integradas en la sociedad, no suelen tener ingresos regulares y, en consecuencia, no se les puede imponer otro tipo de penas. En el decenio de 1990, los delitos más graves, castigados con unas largas penas de prisión se cometían principalmente en el norte del país, en donde abundaban las personas de lengua rusa. Son esas personas las que siguen encontrándose en la cárcel. Entre los detenidos condenados en fechas más recientes, el porcentaje de personas de ciudadanía indeterminada es casi idéntico al de esas personas en la población total.

11. En las cárceles se imparten cursos de estonio y los detenidos tienen la posibilidad de presentarse una vez al año a la prueba de aptitud en dicha lengua, en la que toda persona que solicite la nacionalidad debe participar. La crisis ha afectado de manera desproporcionadamente alta el noreste del país, donde muchas empresas se han visto en la obligación de cerrar. En cuanto a la elevada tasa de paro de los miembros de las minorías, es preciso saber que los que no dominan el estonio tienen estadísticamente menos probabilidades de encontrar empleo. Según los resultados de un estudio sobre los trabajadores estonios, la tasa de empleo de las minorías que viven en Estonia no es diferente de la del resto de la población, siempre y cuando sus miembros dominen la lengua. Las medidas destinadas a favorecer el empleo de los grupos de riesgo consisten, por consiguiente, en ofrecer cursos de lengua a las personas que los necesitan.

12. En 2010, el Ministerio de Asuntos Sociales adoptó disposiciones encaminadas prioritariamente a crear puestos de trabajo y a prevenir el desempleo de larga duración, como la concesión de subvenciones salariales, la implantación de cursos de formación práctica o incluso de medidas que favorezcan los intercambios sociales, como la promoción del voluntariado o la creación de clubes profesionales. Las subvenciones salariales, concebidas para reinsertar a 5.000 desempleados en el mercado de trabajo, han beneficiado ya a 6.100 personas, en parte, porque se han suavizado las condiciones de concesión de

dicha ayuda. El período de espera para desbloquear una subvención salarial ha pasado efectivamente de 12 a 6 meses para los desempleados que ya han desempeñado un puesto de trabajo y de 6 a 3 meses para los jóvenes. El Ministerio de Asuntos Sociales está procediendo, por otra parte, a revisar la Ley de servicios y prestaciones del mercado laboral, a fin de dotar de más eficacia a la orientación profesional y la mediación y, por ende, de ayudar a los desempleados a incorporarse al mercado de trabajo.

13. En el marco de la Estrategia de integración, en el período 2008-2009 se han llevado a cabo varias campañas de información para sensibilizar a los empleadores respecto de la cuestión del racismo y de la igualdad, en particular, mediante la promoción del multiculturalismo en el lugar del trabajo. Se ha presentado la Ley de igualdad de trato en el marco de conferencias dirigidas al personal de las empresas estonias y se han organizado actos para los empleadores, con objeto de promover la tolerancia y la igualdad. Radio 4, que es una estación de radio nacional que emite en lengua rusa, ha dedicado además a esa cuestión una emisión que se ha vuelto a difundir en 11 ocasiones. Se ha efectuado una encuesta entre los empleadores con miras a determinar cuáles son los obstáculos para contratar a empleados extranjeros. Además, se han nombrado 21 portavoces a fin de potenciar la tolerancia y la cooperación. Las actividades de las organizaciones implicadas en los derechos humanos: el Centro de Derechos Humanos, el Instituto de Derechos Humanos y el Centro de Integración del condado de Ida-Viru, se benefician igualmente de una ayuda en el marco de esa estrategia. El Ministerio de Asuntos Sociales participa en la campaña del Centro de Derechos Humanos, financiada con cargo a los fondos del programa titulado "La diversidad es una riqueza", que gira en torno a la igualdad de trato y la lucha contra la intolerancia.

14. A los miembros de las fuerzas del orden público encargados de prevenir las actividades ilegales de grupos o de personas extremistas se les imparten unos cursos para que puedan detectar los actos de racismo, discriminación racial, xenofobia y otras manifestaciones de intolerancia en el marco de su capacitación profesional y de la formación permanente, mientras que los demás miembros de la policía reciben una formación más general.

15. La policía organiza reuniones con diferentes grupos específicos a fin de informarles de los medios de que disponen para luchar contra la delincuencia y prevenir el racismo, la discriminación racial y la xenofobia. La policía de seguridad es la entidad principal encargada de la prevención y la represión de las actividades ilegales de los grupos extremistas. Los miembros de la policía de seguridad, ya se trate de recién llegados o de veteranos, han de recibir una formación específica para reconocer y tratar los casos de racismo, discriminación racial y xenofobia. Entre 2006 y 2009, la policía de seguridad no ha iniciado ninguna diligencia penal por delitos relacionados con la Ley de igualdad de trato. De la misma manera, no se ha formulado ninguna denuncia por actos de racismo, discriminación racial o xenofobia cometidos por policías.

16. Los principales órganos de representación de los grupos minoritarios son el Consejo de Minorías Étnicas, el Consejo de los Jóvenes Procedentes de Minorías Étnicas y la Mesa Redonda de las Nacionalidades, así como, a nivel local, la Mesa Redonda de Minorías Étnicas del condado de Ida-Viru, la Mesa Redonda de las Minorías Étnicas de Pärnu y el Foro de Nacionalidades de Tallin. En el marco de la elaboración de la Estrategia de integración, se ha consultado ampliamente a los representantes de las minorías étnicas. También se les invitará a comunicar sus sugerencias en el contexto de la elaboración de un nuevo plan de ejecución de la Estrategia de integración para 2011-2013.

17. Se han adoptado varias medidas para impulsar a las personas de ciudadanía indeterminada a solicitar la nacionalidad estonia. En concreto se han llevado a cabo campañas para explicar las ventajas de la naturalización. En noviembre de 2008, el Consejo de la Ciudadanía y de las Migraciones levantó un censo de los niños de ciudadanía

indeterminada entre 0 y 14 años de edad. En diciembre de 2008, se enviaron a todas las familias de los niños afectados cartas de información sobre los requisitos que debían cumplir para adquirir la nacionalidad estonia. En febrero de 2009, se realizó una nueva campaña de información entre los jóvenes de 15 a 20 años; de esa forma se entró en contacto con 4.880 personas y, al 1º de julio de 2010, de ellas 217 habían solicitado la nacionalidad estonia. La administración de la policía y de la guardia de fronteras ha articulado sus esfuerzos en torno a 5.500 niños nacidos entre 1990 y 2010. El procedimiento, que consiste en verificar que los niños reúnen las condiciones para obtener la nacionalidad estonia, debería finalizar en agosto de 2010 y enviarse cartas de información a los padres para indicarles los trámites del procedimiento. Las autoridades competentes recurren a veces a contactos telefónicos para explicar directamente a las personas interesadas cómo adquirir la nacionalidad estonia. La administración de la policía y de la guardia de fronteras explica también a los padres de ciudadanía indeterminada cómo su hijo, hasta la edad de 1 año, puede adquirir la nacionalidad estonia sin necesidad de solicitar un permiso de residencia. El número de personas de ciudadanía indeterminada ha disminuido considerablemente, pasando de 136.000 en 2006 a 99.173 al 7 de julio de 2010.

18. Estonia no prevé modificar el artículo 48 de su Constitución, que prohíbe a los extranjeros afiliarse a partidos políticos, habida cuenta de que ese artículo no es discriminatorio, pues la concesión de derechos políticos en función de la nacionalidad es una práctica de uso reconocido. Los estonios y los ciudadanos de la Unión Europea que residen de forma permanente en Estonia pueden afiliarse libremente a un partido político, mientras que los no ciudadanos pueden participar en la vida política local. En todo caso, los no ciudadanos tienen la posibilidad de solicitar la nacionalidad estonia para afiliarse a partidos políticos.

19. De conformidad con la Ley de ciudadanía, el conocimiento de la lengua estonia es efectivamente uno de los criterios que deben cumplirse para obtener la naturalización. Al aprender el estonio, el no ciudadano da pruebas de su voluntad de integrarse plenamente en la sociedad estonia. El artículo 8 de la Ley de ciudadanía dispone que los no ciudadanos que han seguido una enseñanza primaria, secundaria o superior en lengua estonia no tienen la obligación de presentarse al examen lingüístico que requiere el procedimiento de naturalización. En 2008 y 2009, Estonia organizó una amplia serie de actividades que han permitido a un gran número de personas que no hablan el estonio asistir a cursos gratuitos de esa lengua.

20. En Estonia, la escolaridad obligatoria abarca nueve años de estudio. De conformidad con la Ley de escuelas de enseñanza básica y secundaria, son los gobiernos locales los que deciden la elección de la lengua de enseñanza en las escuelas elementales y financian todos los centros escolares, independientemente de su lengua. Estonia cuenta con dos tipos de escuelas básicas: las escuelas de enseñanza en estonio y las escuelas en ruso (que representan al 19% de los alumnos). La enseñanza en estonio no es obligatoria en las escuelas básicas. En 2007, el Estado implantó un programa destinado a enseñar parcialmente el estonio en las escuelas de lengua rusa. Así, a partir del curso escolar 2011/12, todas las escuelas deberán impartir la enseñanza en estonio en al menos un 60% de las materias. En enero de 2010, el Ministerio de Educación adoptó nuevos programas para las escuelas básicas y las escuelas secundarias, que varían según que la escuela sea de lengua rusa o de lengua estonia. Así, en las escuelas de lengua rusa, se enseña el ruso como lengua materna y se otorga prioridad a la literatura rusa. Los nuevos programas escolares hacen hincapié en la diversidad cultural y todo el profesorado debe promover la tolerancia respecto de otras culturas y grupos étnicos.

21. En Estonia, todos los niños tienen acceso a la educación y están escolarizados obligatoriamente en la escuela pública de su distrito. Los niños romaníes disponen, por tanto, de las mismas posibilidades de escolarización que los demás y no reciben un trato

específico. Según las estadísticas disponibles, 15 niños escolarizados en centros de enseñanza general indicaron que su lengua materna era el romaní. Siete de ellos estudian en una escuela para alumnos con necesidades especiales. La decisión de escolarizar a un niño en un centro de esas características se toma de acuerdo con los padres, por recomendación de un comité consultivo integrado por especialistas competentes de prestigio reconocido. El Ministerio de Educación ha abordado la tarea de hacer un censo de las escuelas frecuentadas por los niños romaníes, evaluar sus resultados escolares y determinar el apoyo de que disfrutaban en el sistema escolar. Los resultados de ese estudio se harán públicos el 17 de diciembre de 2010.

22. **El Sr. Thornberry** (Relator para Estonia) dice que el Estado parte cuenta con 1.300.000 habitantes, pero que el último censo se remonta al año 2000. Pregunta si se organiza un censo cada diez años y, en caso afirmativo, si ya se ha realizado el de 2010. Estonia ha ratificado la mayoría de los instrumentos internacionales y regionales de derechos humanos, inclusive el Convenio N° 111 de la OIT sobre la discriminación (empleo y ocupación) y el Convenio Marco del Consejo de Europa para la protección de las minorías nacionales. El 21 de julio de 2010, Estonia formuló la declaración prevista en el artículo 14 de la Convención. No ha ratificado, en cambio, el Protocolo Facultativo del Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales, el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, la Convención sobre la protección de los derechos de todos los trabajadores migratorios y de sus familiares, así como la Convención sobre el Estatuto de los Apátridas y la Convención para Reducir los Casos de Apatridia.

23. El Relator para Estonia toma nota con satisfacción de que la Convención, al igual que los demás instrumentos internacionales, forma parte integrante del ordenamiento jurídico interno y que el artículo 123 de la Constitución de Estonia dispone que, en caso de conflicto entre la legislación nacional y los instrumentos internacionales, serán estos últimos los que prevalezcan. Quisiera saber si ya se ha invocado directamente la Convención ante los tribunales del país. La Ley de igualdad de trato versa sobre la discriminación en sus múltiples formas, pero no hace una referencia expresa a la discriminación basada en la ciudadanía o la lengua. El Relator señala a la atención de la delegación de Estonia la Recomendación general N° XXX del Comité sobre la discriminación contra los no ciudadanos. La aplicación de la Ley de igualdad de trato depende del Comisionado sobre Igualdad de géneros, aunque el Canciller de Justicia está facultado para resolver todos los conflictos relacionados con la discriminación, mediante un procedimiento de conciliación. El Relator señala que el Canciller recibe muy pocas denuncias debido a varios factores: el desconocimiento de sus actividades por parte de la población, la ausencia de una delegación permanente en el condado de Ida-Viru, donde viven muchos hablantes de lengua rusa, y la falta de recursos humanos y financieros. Invita a la delegación de Estonia a ofrecer su punto de vista al respecto.

24. El orador subraya que la nueva estrategia de integración para 2008-2013, elaborada por el Ministro de Población y Asuntos Étnicos tiene, en particular, el objetivo de reforzar el dominio de la lengua estonia y la identidad nacional estonia (CERD/C/EST/8-9, párr. 37), pero le sorprende que un departamento que depende de ese Ministerio esté autorizado a efectuar visitas a las empresas privadas, con miras a evaluar el dominio del estonio de los empleados, y a imponer multas o promover el despido de las personas cuyo nivel lingüístico no resulte satisfactorio. Se pregunta si la lengua estonia está tan amenazada que necesita semejante nivel de protección y si los elementos punitivos de la estrategia lingüística estonia son realmente beneficiosos para su aprendizaje.

25. Pasando a las minorías nacionales, el Relator estima que la Ley de 1993 sobre la autonomía cultural de las minorías nacionales (ibíd., párr. 320) se basa en un concepto muy estricto de la noción de minoría y no define claramente el estatuto jurídico de las minorías

autónomas. Convendría que las autoridades estonias actualizaran las disposiciones de la legislación vigente, para que las diferencias establecidas entre los derechos de las minorías reconocidas y los de las minorías que no lo están no constituyan una fuente potencial de discriminación.

26. Estonia no es el único país de Europa en donde la situación de los romaníes es muy compleja y dudan en identificarse como tales para evitar la estigmatización. Los romaníes padecen también dificultades muy importantes en la esfera de la educación, debido sobre todo al hecho de que se mueven en un medio poco favorable para la instrucción, que son propensos al absentismo escolar y que muy pocos profesores hablan su lengua y sienten afinidad por su cultura. Se espera con impaciencia los resultados de la encuesta realizada para determinar el número exacto de niños que pertenecen a la comunidad romaní y residen en Estonia (ibíd., párr. 249).

27. En el caso de los musulmanes, el Relator desea saber por qué no se ha construido ninguna mezquita en Tallin, siendo así que muchas personas de fe musulmana residen desde hace mucho tiempo en el país, como los tártaros o los azeríes.

28. En cuanto a los delitos de carácter racista, el Sr. Thornberry considera interesante poner de relieve que, entre 2002 y 2007, no se ha registrado en el país ninguna denuncia basada en el artículo 151 del Código Penal, que trata de la incitación al odio. Le parece sorprendente que se hayan investigado o abierto actuaciones judiciales en tan pocos casos de delitos o de crímenes, siendo así que, desde hace varios años, se está registrando un recrudecimiento de la violencia de extrema derecha. Como la ausencia de denuncias en esa esfera no es un dato necesariamente positivo, considera importante que la policía registre todos los incidentes que, para las víctimas, sean actos de discriminación racial o étnica y muy importante, por lo demás, que la motivación racial sea una circunstancia agravante prevista en el Código Penal estonio.

29. Por lo que hace a declarar como acto punible toda difusión de ideas o de expresiones basadas en la superioridad o en el odio racial (artículo 4 a) de la Convención), al Relator le asombra que, en virtud del artículo 151 del Código Penal, solo se puedan castigar penalmente las actividades que incitan públicamente al odio, la violencia o a la discriminación si ello deriva en un peligro para la vida, la salud o la propiedad de una persona (ibíd., párr. 48). Estima que esa definición es demasiado limitada, habida cuenta del artículo 4 de la Convención que no menciona ni la intención ni la consecuencia de tales actos.

30. *El Sr. Prosper ocupa la Presidencia.*

31. Si bien es digno de elogio que el artículo 151 abarque igualmente los actos cometidos por una persona jurídica, resulta lamentable que no se pueda invocar contra los medios de comunicación que difundan mensajes basados en el odio racial, más que en el caso de que ello conlleve "consecuencias graves" (ibíd., párr. 48). El Relator estima que es imprescindible reintroducir la posibilidad de perseguir, al amparo del artículo 151, a todos aquellos que utilizan un discurso de odio en los medios de comunicación, incluso en los casos en que no se ponga en peligro la vida, la salud o los bienes de una persona. Estonia debería revisar su legislación penal con miras a ajustarla plenamente a las disposiciones del artículo 4 de la Convención.

32. El Relator se congratula de que el Holocausto sea un tema de estudio obligatorio en la escuela primaria y secundaria, pero toma nota también de que en el país se distribuyen muchas publicaciones que niegan el Holocausto y que se han vendido bastante bien estos últimos años. Recomendaba al Estado parte que trate de manera imparcial los asuntos de discriminación imputables a grupos neonazis.

33. Tras advertir en el párrafo 100 del informe que se está examinado que, al 28 de febrero de 2009, había 109.728 personas con ciudadanía indeterminada en Estonia, pero que su proporción entre la población estonia estaba disminuyendo a ritmo constante, el Sr. Thornberry solicita a la delegación de Estonia que comente la información de que, en 2009, la tasa de naturalización había experimentado un descenso neto, con solo 1.669 personas naturalizadas, es decir la cifra más baja desde la independencia del país. El número muy elevado de personas de ciudadanía indeterminada sigue siendo preocupante, y ello tanto más cuanto que esas personas están aparentemente establecidas desde hace varias generaciones en el país y que Estonia no admite el principio de doble nacionalidad. El orador alienta, por tanto, al Estado parte a ratificar la Convención para reducir los casos de apatridia y la Convención sobre el Estatuto de los Apátridas a fin de resolver esa situación.

34. **El Sr. Diaconu** observa con interés que el Estado parte ha elaborado un gran número de leyes nuevas que recogen el sentido de las recomendaciones formuladas por el Comité con motivo del examen del anterior informe periódico del Estado parte y que se ajustan a las normas internacionales relativas a los derechos humanos. Acoge con especial agrado el hecho de que una ley prohíba expresamente la discriminación en los lugares públicos, lo que ya de por sí es raro, y que todas las personas con residencia permanente en Estonia, sean o no ciudadanos, tengan derecho a participar en las elecciones de las administraciones locales (ibíd., párr. 68).

35. Pasando a la aplicación del artículo 4 de la Convención y a la tipificación penal de actos y de expresiones de motivación racial, el Sr. Diaconu estima, por su parte, inaceptable, que el artículo 151 del Código Penal estonio no considere actos punibles más que las actividades que incitan públicamente al odio, la violencia o a la discriminación, si ello deriva en un peligro para la vida, la salud o la propiedad de una persona (ibíd., párr. 48). Tras recordar que el artículo 4 de la Convención no somete a la prohibición de la discriminación a ninguna condición en cuanto a los efectos, el Sr. Diaconu se pregunta si no será precisamente esa disposición del Código Penal de Estonia lo que explica el número tan reducido de denuncias por discriminación registrado en el Estado parte, puesto que solamente se considera discriminatorio un delito que afecte, de manera acreditada, a la vida o a los bienes de una persona. El Ministerio de Justicia, que es consciente al parecer de ese problema, ha decidido redactar un nuevo texto de ley sobre la cuestión y solo cabe aconsejarle enérgicamente que reintroduzca en el Código Penal la posibilidad de perseguir, en el marco del artículo 151, a las personas que difundan ideas basadas en el odio, incluso en los casos en que no se ponga en peligro la vida, la salud o los bienes de una persona.

36. El Sr. Diaconu estima igualmente que el artículo 152 del Código Penal, que trata de la violación del principio de igualdad no se ajusta plenamente al artículo primero de la Convención, puesto que dispone que únicamente la concesión de privilegios ilícitos a una persona por motivo de su nacionalidad, raza, color, género, idioma, origen, religión, orientación sexual, opinión política o condición social o financiera constituye una limitación ilícita de sus derechos (ibíd., párr. 51). Recuerda que el artículo primero de la Convención prohíbe no solo toda preferencia, sino también distinción, exclusión o restricción. El orador desea saber asimismo si se puede invocar directamente la Convención ante los tribunales estonios y, en caso afirmativo, si puede disponer de algunos ejemplos de la jurisprudencia de estos últimos.

37. Al orador le parece igualmente demasiado elevado el número de personas de ciudadanía indeterminada que residen en el Estado parte, que eran 109.728 en 2009. Dado que en el informe se explica que la razón principal por la que las personas no solicitan la ciudadanía es la falta de motivación, que se debe en parte a que las personas con ciudadanía indeterminada que son residentes de larga duración de la Unión Europea tienen asegurada la libertad de movimiento en los países que se han adherido a los acuerdos de Schengen (ibíd., párr. 99), el Sr. Diaconu se pregunta cómo pueden desplazarse por los países de



Europa unas personas sin nacionalidad, es decir apátridas y que no disponen de pasaporte o de documentos de viaje. Considera que el Estado parte debe regularizar esa situación a la mayor brevedad.

38. El Sr. Diaconu pone de relieve, además, que solo el párrafo 249 del informe aborda el tema de los romaníes, sin indicar, no obstante, cuántos viven en el país, cuál es su situación económica, social y cultural o su nivel de instrucción. El Estado parte debe velar por que los romaníes no sean víctimas de segregación escolar y que los niños no se escolaricen en clases especiales.

39. **El Sr. Avtonomov** deplora la falta de estadísticas demográficas desglosadas por pertenencia étnica, lo que impide hacerse una idea concreta del estado de la situación en lo tocante a la discriminación. Recuerda que, con mucha frecuencia, la discriminación no es fruto de una política deliberada del Estado, sino que puede ser la consecuencia de una constelación de factores y, en período de crisis, son los grupos socioeconómicos más desfavorecidos, a menudo las comunidades étnicas, las más afectadas. El informe no ofrece tampoco datos sobre el número de romaníes que residen en el territorio del Estado parte y se limita a indicar que hay 300 niños romaníes en las escuelas estonias (ibíd., párr. 249). ¿Qué porcentaje representa esa cifra respecto de la totalidad de la población romani?

40. Como el Estado parte reconoce en su informe periódico (CERD/C/EST/8-9, párr. 63) que algunas minorías están representadas en exceso entre la población reclusa, sin ofrecer, no obstante, cifras, el orador desearía recibir más explicaciones sobre el porcentaje desproporcionado de personas pertenecientes a la minoría de habla rusa en la población reclusa, así como estadísticas completas y desglosadas en función de la pertenencia étnica de la población carcelaria.

41. Tras observar con preocupación en el informe de 2010 de la Comisión Europea contra el Racismo y la Intolerancia (ECRI) que el 8% de la población estonia es apátrida y recordar, además, que el dominio del estonio es la principal condición que deben cumplir las personas para obtener la naturalización, el orador quisiera saber por qué el Estado parte sigue imponiendo exigencias lingüísticas tan estrictas, sabiendo que los apátridas son, en la mayoría de los casos, personas de lengua rusa que llevan viviendo desde hace generaciones en Estonia y no desean regresar a la Federación de Rusia pues no tienen ya raíces allí. Señala que, según el cuadro 12 del informe periódico, el porcentaje de personas de lengua rusa que declaran un dominio total del estonio ha pasado del 12% en 1989 al 15% en 2008, pero que era mucho más reducido durante todo el período que media entre esos dos años. Ese contraste exige una explicación de la delegación.

42. Volviendo sobre los disturbios de 2007 causados por el desmontaje y el traslado de una estatua que simbolizaba la victoria del ejército rojo sobre el ocupante nazi durante la segunda guerra mundial, el orador no comprende por qué una parte de la población estonia siente hostilidad hacia ese monumento, dado que no se levantó en honor de la Unión Soviética, sino de los soldados del ejército rojo muertos en combate que, en parte, eran también estonios. Además, tanto el escultor como su modelo eran estonios de origen. En 2007 igualmente, se organizó en el Estado parte un encuentro neonazi dedicado a la memoria de los Waffen-SS estonios, lo que probablemente guarde una relación con esos disturbios. Agradecería algún comentario de la delegación al respecto. Por último, el Sr. Avtonomov desearía saber si el Estado parte prevé ratificar la enmienda al artículo 8 de la Convención.

43. **El Sr. de Gouttes**, tras congratularse de la aprobación de la segunda Estrategia de integración (2008-2013), desearía disponer de una información más amplia sobre el contenido de ese documento. Le gustaría saber, además, si se han adoptado medidas para implantar una institución nacional de derechos humanos que se ajuste a los Principios de París puesto que, según ha reconocido el Estado parte (párrafo 25 y ss. del informe

periódico), el Canciller de Justicia es una institución que no responde a los criterios establecidos en dichos principios. Desearía recibir mayor información sobre el contenido del proyecto de modificación del Código Penal destinado a convertir en agravante la motivación racista de un delito, proyecto que, según la presentación oral de la delegación de Estonia, está en fase de elaboración.

44. El Sr. de Gouttes desearía además conocer el número de detenidos pertenecientes a minorías que no sean la de lengua rusa en el sistema penitenciario estonio. Por último, quisiera saber si el procedimiento de conciliación descrito en los párrafos 305 y ss. del informe periódico de Estonia se utiliza también para resolver los litigios relativos a actos de discriminación racial, lo que podría resultar viable si se trata de delitos de gravedad media, como los insultos racistas.

45. **La Sra. Crickley**, tras leer en un estudio de la Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea que el 91% de los miembros de la comunidad de lengua rusa que viven en Estonia afirman desconocer los trámites para formular una denuncia en caso de discriminación racial, pregunta si el Estado parte ha tomado medidas para informar a las minorías de sus derechos y de los medios de que disponen con tal fin. Tras señalar que las naturalizaciones se hacen a un ritmo menos sostenido que en el pasado, desearía saber si las autoridades se plantean la adopción de medidas para impedir que esa tendencia se acelere. Pregunta, además, si la segunda Estrategia de integración prevé actividades de carácter educativo para las minorías que residen en el país, y entre ellas la minoría de lengua rusa, y qué estrategias para combatir la discriminación contra los romaníes se aplican en Estonia, ya que sabe que, en su calidad de miembro de la Unión Europea, ese Estado parte puede solicitar ayudas a esos efectos. Por último, espera que la delegación de Estonia le facilite al Comité estadísticas desglosadas sobre los casos de discriminación de que han sido víctimas las emigrantes y las mujeres de las minorías romaní y de lengua rusa, así como información acerca de las medidas previstas para luchar contra esa forma de doble discriminación.

46. **El Sr. Peter** comprueba, tras leer los documentos y los informes relativos al Estado parte, que el antagonismo entre los estonios y los miembros de la minoría de lengua rusa no se ha atenuado desde 1991. Quisiera saber, por tanto, si el Gobierno de Estonia ha adoptado una estrategia para acercar a esas dos comunidades y promover una convivencia armoniosa. Le gustaría, además, saber si la creación de partidos basados en la pertenencia a un determinado grupo étnico está autorizada en el Estado parte. Tras subrayar que la situación de los romaníes siguen siendo claramente peor que la del resto de la población en lo tocante al empleo y la educación y que Estonia es la más próspera de las repúblicas soviéticas que accedieron a la independencia tras la caída del muro de Berlín, el Sr. Peter no comprende por qué las autoridades estonias no dedican más recursos a actividades en favor de los romaníes. Habida cuenta del ascenso de los movimientos neonazis en el país, desearía saber si las autoridades estonias prevén la adopción de medidas específicas para erradicar ese fenómeno. Como ha advertido que la segunda Estrategia de integración no se ha publicado en el sitio web del Gobierno de Estonia, querría saber cuáles son los cauces de difusión de ese documento en el país. Ruega por último a la delegación de Estonia que explique el término "e-military", que se utiliza en algunos sitios relacionados con Estonia.

47. **El Sr. Amir** desearía saber si el Estado parte está dispuesto a admitir la idea de que los romaníes deberían integrarse plenamente en la vida económica, social y cultural y gozar de libertad para circular y fijar su residencia en la totalidad del espacio europeo.

48. **El Presidente** ruega a la delegación que trace un panorama general de la sociedad estonia, describiendo, en particular, el nivel de vida de cada uno de los grupos que la componen e indicando si existe en Estonia alguna modalidad de segregación en función del lugar de residencia.

49. **La Sra. Reimaa** (Estonia) dice que no disponen de estadísticas actualizadas de la población romaní que vive actualmente en Estonia, pero que el censo que se llevará a cabo en 2011 permitirá subsanar esa laguna. Es posible que el número de miembros de la minoría rom se sitúe entre 500 y 700 en Estonia. El número de romaníes que se encuentran en territorio estonio fluctúa, pues van y vienen entre Estonia, Letonia y la Federación de Rusia. Los romaníes estonios presentan la particularidad de que no viven en la capital sino en pequeñas ciudades de las regiones limítrofes de Letonia y del oeste del país. Están representados por tres asociaciones, reagrupadas en una organización de nivel superior, que forma parte de la Unión de Asociaciones de Culturas Nacionales de Estonia. Los pocos niños romaníes escolarizados en escuelas especiales lo están a petición de sus padres, que obedecen a motivos financieros, pues las comidas son gratuitas. Las autoridades tienen intención de elaborar próximamente estadísticas de las tasas de empleo y de asistencia escolar de los romaníes y publicarán el informe pertinente antes de finales de 2010.

50. Por último, la Sra. Reimaa indica que se está ejecutando un amplio conjunto de proyectos establecidos en colaboración con asociaciones romaníes finlandesas, que el Ministerio de Cultura ha puesto en marcha una serie de proyectos culturales subvencionados por los poderes públicos y que el Ministerio de Educación y Ciencia ha financiado varios estudios sobre los romaníes y diversos proyectos en favor de esa minoría.

*Se levanta la sesión a las 18.00 horas.*